



## **BONNE et HEUREUSE ANNÉE 2023**

**Frohes neues Jahr !, Happy New Year !, Buon anno !,  
et en ukrainien : Shchaslyvoho Novoho roku !**

**Que dans** une année, nous soyons toutes et tous toujours présents pour nous souhaiter réciproquement une bonne année 2024, tel est le souhait des rédacteurs et des correcteurs de votre mensuel.

Entourés des équipes de soignants prenez soin de vous et profitez de la vie malgré les difficultés qui se dresseront cette année encore inévitablement devant vous. Souriez, positiver au quotidien, restez de bonne humeur. **Rendez-vous** chaque 10 du mois pour de nouvelles aventures au travers de votre mensuel **Quatel'News** et ceci dès le N° 103 de février prochain.



### **Au sommaire de ce numéro 102 :**



- \* **Bonne** et heureuse année 2023 et plus.
- \* **Les vœux** d'un résident, et de belles phrases d'auteurs alsaciens.
- \* **La magnifique** étrangère.
- \* **Découvrons** l'origine du nom de vingt-et-une familles alsaciennes.
- \* **En recto-verso** , sur une feuille volante : l'histoire de papy.
- \* **Janvier** en trois poèmes de Victor Hugo et d'Henri Schumacher.
- \* **La page** de questions et de réponses.
- \* **Quoi de neuf** à l'EHPAD du Quatelbach ?

### **Autour du mois de janvier :**

**Janvier** est l'un des sept mois de l'année possédant 31 jours. Son nom provient du nom latin *ianuarius* ou *januarius*, lui-même nommé en l'honneur de *Janus*, dieu romain des commencements et des fins, des choix, des clés et des portes.

**En finnois**, janvier est nommé «mois du chêne» ou «mois du cœur de l'hiver». **En tchèque** le mois est appelé «mois de glace». **En ukrainien**, janvier porte le nom de «mois au froid coupant ou tranchant». **Au Maghreb** janvier porte le nom de «première lune»

**Symboles** : la pierre de naissance associée au mois de janvier est le grenat, la fleur de naissance est l'œillet commun ou le perce-neige.

### **Quelques dictons autour de janvier :**

- \* En **janvier**, mieux vaut voir le loup aux champs, qu'homme en chemise.
- \* Si **janvier** ne prend son manteau, malheur aux arbres et aux moissons.
- \* Autant de belles journées en **janvier**, autant de mauvaises en mai.
- \* Faites en **janvier** provisions de poissons marinés ou fumés.
- \* **Janvier** sec et sage est un bon présage pour les paysans.
- \* Brouillard en **janvier** promet une année ensoleillée.
- \* Neige en **janvier**, vaut fumier pour toute l'année.
- \* Poussière de **janvier**, abondance au grenier.
- \* Gelée ou neige en **janvier**, blé au grenier.
- \* **Janvier** détrempé, signe de cherté.



# VŒUX d'un résident

**Non, les résidents** de l'EHPAD du Quatelbach, disons plutôt des EHPAD ne sont pas et de loin pas tous déficients de quelque nature qui soit. La preuve nous est apportée aujourd'hui encore par le texte ci-dessous rédigé par un résident. Nous avons plaisir à le publier.

**Nous vous** rappelons que nos lignes sont ouvertes à toutes les bonnes volontés afin d'apporter des nouveautés à **vos** Quatel'News mensuel.

## Meilleurs vœux pour 2023.



**Accueillez** la nouvelle année sous une pluie de champagne, laissez les mauvais moments aux objets perdus, 2023 sera pétillante de joie et de bonheur.

**Le reflet** n'est qu'une image de la réalité. Image inversée parfois troublée.

Mais le reflet est également ce que chaque être peut percevoir devant un miroir.

**Apprenez** à recevoir le meilleur en cadeau autant que l'on vous donne.

**Goûtez** à la sobriété et jamais vous ne manquerez de rien. Laissez la vie vous abreuver de ses trésors.

**Prenez** soin de ceux que vous aimez et de ceux qui vous aiment. Soignez les relations qui vous sont précieuses.

**N'oubliez** pas que les plus grands trésors sont dans votre cœur.

**Je vous** souhaite une **bonne année 2023**, qu'elle soit le reflet du bonheur, le reflet d'une bonne santé mais surtout le reflet du bonheur réel en pleine forme.



**Je vous** salue cordialement

**Roland Liermann**



**Et pour clôturer cette page, ces «vérités» en alsacien que nous vous traduisons avec plaisir.**

**Jùng** si isch à Gschank, àlt wara isch à Kùnscht.

**Etre** jeune est un cadeau, vieillir est un art.

**Immer im** Friahtjohr ware di Baim wiss Bliahje e Wulke Hoffnung.

**À chaque** printemps les arbres refleurront blanc, tels des nuages d'espoir.



**Worum** trennt uns dr Rhi ? Àss mir zeige kenne wie mr Brucke bät.

**Pourquoi** le Rhin nous sépare-t-il ? Pour que nous puissions montrer comment on construit des ponts.

**Textes de Gérard Leser, Jean-Paul Sorg et Lina Ritter.**

# La magnifique étrangère

Quelques années après ma naissance, dans les années 1950, mon père connut une **étrangère** récemment arrivée à Sausheim.. Dès le début, papa fut subjugué par cette «personne», si bien que nous en arrivâmes à l'inviter et à ce qu'elle reste pour toujours chez nous. Chic, du nouveau dans notre quotidien !

**L'étrangère** accepta et dès lors fit partie de la famille. Je grandissais, je n'ai jamais demandé d'où elle venait, tout me paraissait évident. Les voisins et la famille affluaient rue de la République pour faire sa connaissance.

**Mes** parents étaient fonctionnaires, maman m'apprit ce qu'était le bien et ce qu'était le mal, mon père m'apprit l'obéissance.

**Mais** l'**étrangère** était une conteuse, une enjôleuse, une baratineuse. Elle nous maintenait fascinés, pendant des heures par ses histoires jamais entendues, mystérieuses ou rigolotes. Elle avait réponse à tout ce qui concernait la politique, l'histoire, la géographie, les sciences et le sport.

**Elle** connaissait tout du passé et du présent, elle aurait presque pu nous annoncer l'avenir. Pour la première fois parents et voisins assistèrent à une partie de football de la Coupe du Monde en 1958.



**L'étrangère** me faisait rire et me faisait aussi pleurer. J'en vins même à délaisser mes devoirs et mes copains. Elle n'arrêtait jamais de parler mais ceci ne semblait pas déranger maman. Parfois, ma mère se levait, sans prévenir, pendant que nous continuions à boire les paroles de la belle **étrangère**. En fait maman se réfugiait à la cuisine pour avoir un peu de tranquillité et pour vaquer à ses nobles tâches quotidiennes.

**Mon** père avait ses convictions morales, l'**étrangère** ne semblait pas être concernée. Les blasphèmes, les mauvaises paroles, par exemple, personne chez nous, ni la famille, ni les voisins, ni les amis ne s'en serait permis. Ce qui n'était pas le cas de la merveilleuse **étrangère** qui se permettait tout, offusquant papa et faisant rougir maman.

**Mon** père nous avait interdit l'alcool, elle, l'**étrangère**, nous incitait à en boire fréquemment et à goûter aux nouveaux breuvages d'après guerre. Elle nous affirmait que les cigarettes étaient fraîches et inoffensives, pipes et cigares faisaient distingué. Elle causait librement du sexe. Ses commentaires étaient évidents, suggestifs et souvent dévergondés. À présent, je sais que mes relations ont été grandement influencées par cette **étrangère** pendant mon adolescence.

**Nous** critiquions, mais la belle et mystérieuse **étrangère** ne faisait aucun cas de la valeur de mes parents, c'est comme si elle était sourde, mais jamais muette, et malgré tout elle restait toujours présente !

**Des** dizaines d'années sont passées depuis mon départ de la maison paternelle. Et depuis lors, beaucoup de choses ont changé, je n'ai plus cette fascination devant la nouveauté fusse-t-elle **étrangère**.



**N'empêche**, mes parents sont partis, mais l'**étrangère** en noir et blanc est restée longtemps au grenier, silencieuse enfin ! Voulez-vous connaître son nom ? Nous l'appelions : **TÉLÉVISION** !

À présent l'**étrangère** de 1956 a un vieil époux appelé **Minitel**, un fils du nom de **portable**, une fille qui se nomme **tablette**, et un neveu pire que tout qui se fait appeler **Smartphone**.

**Ils se liguent tous ensemble pour nous éloigner les uns des autres.**



## Familles d'Alsace

**Nous vous** proposons pour ce mois de **janvier 2023** de poursuivre la découverte de l'origine de quelques patronymes de familles alsaciennes. Nous avons **arbitrairement** sélectionné le nom de quelques résidents.

**BURGY** : (*Burki ou Burky*) issu du mot ou du patronyme Burg (forteresse). Ce nom est surtout porté dans le Haut-Rhin et en Suisse. Il est typique à Hochstatt et à Spechbach-le-Bas.

**DIETEMANN** (*Dietmann*) : issu d'un prénom ayant la même racine que Dietrich, qui est la forme germanique du prénom Thierry. On dénombre d'ailleurs pas moins de six saints Dietrich, dont un évêque de Metz (962-984) dans les annales. Typique de Dannemarie et de Traubach-le-Bas.



**ERBEL** (*Erb, Erbe*) : issu sans doute du prénom germanique Erbo (Arbi : héritage). Typique de Griesheim-près-Molsheim et de Graffenstaden.

**FEHR** : issu du métier de batelier. Première trace du nom de FEHR en 1565 à Colmar. Au 18<sup>ème</sup> siècle le nom est très courant à Bartenheim. Typique à Lichtenberg dans le Bas-Rhin et à Saint-Louis.

**FREY** (*Frei*) : issu du vieux mot *Fri* désignant un homme libre. Les ancêtres des Frey seraient ainsi des serfs, (travailleurs agricoles) ayant accédé à la liberté. Ces familles seraient originaires de Lindau en Bavière et seraient venues en Alsace en 1767. François Frey était un peintre portraitiste, qui a notamment peint les filles de Louis XV.

**FURST** : (*Furstenberger*) : issu par sobriquet, du vieux mot *Vürst* désignant le premier et par extension, le prince. Dès 1550, à Colmar, Christian Furst est charron. On trouve trace de ce patronyme à Ribeauvillé, Riquewihr, Obernai, Ottrott et vers 1850 un Louis Furst est architecte à Saverne.



**GEIGER** : désigne le joueur de viole ou de violon, du vieux mot Giger). Ce patronyme est cité dès 1367 dans les archives de Colmar. On trouve trace des Geiger en 1535 à Strasbourg puis à Ammerschwihr, Riespach, Staffelfelden. Des familles Geiger du Sundgau sont d'origine autrichienne.

**GRIMALDI** (*Grimm, Grim*) : issu sans doute, par sobriquet, de l'adjectif Grimmig signifiant courroucé, terrible, excessif... Dès le 15<sup>ème</sup> siècle des Grimm vivent à Thann. Typique d'Ostheim et de Munster.

**GROSS** (*Gros*) : issu d'un aspect physique ou moral, le nom signifiant grand, haut ou gros. Mais il désignait *plutôt* des personnes de grande taille ou de grandes vertus que des personnes obèses. Les Gross sont présents dans les villages de Diefmatten, Gundolsheim, Gildwiller.

**GRUBER** (*Grueber, Grub*) : issu de Grube, qui désigne un endroit présentant un creux, une fosse, une mine, ou pour indiquer un travail, une localisation. Le nom de Gruber se retrouve souvent à Merxheim, Guebwiller et Niederhaslach. Premières traces en 1410 à Ungersheim.



**HEINTZMANN** (*Heitzman, Hechement, Hechemand, Hechemann*) : comme le patronyme Heitz, le nom de Heitzmann serait une variante du nom de Heinrich. Ce patronyme est très courant à Hartmannswiller et à Wildenstein.

**HEITZ** : diminutif du prénom Heinrich (Henri). Dans le Haut-Rhin, ce nom est surtout localisé dans le triangle Mulhouse - Ottmarsheim - Bâle. Dès 1512, à Mulhouse est cité Conrad Heitz. Au 18<sup>ème</sup> siècle ce nom est bien implanté à Pfastatt. Il est typique au village de Holtzheim.

**CHRISTER** (*Christen, Christ, Christé, Cristen*) : issu du prénom Christian ou désigne un chrétien ou un homme comparé au Christ, à la suite par exemple d'un rôle tenu dans une représentation de la Passion. À Geishouse, Christen a pu être une germanisation de Noël. Dès 1573 des Christen habitent Mulhouse. Typique à Héisingue, Roderen, Thann (Christen) Ribeauvillé (Christ), Saint-Louis, Friesen et Dannemarie.

**HUBER** (*Hueber, Hubert, Houbre, Hubrecht*) : issu moins du prénom Hugbrech (Hug = intelligence) que du mot Hub, désignant une parcelle de terre dans une colonge (maison de cultivateur). Dès 1426 Gundolsheim apparaît Heintzemann Huber. Le patronyme se retrouve souvent dans le Val de Villé, à Soultz, Gueberschwihr et Mulhouse.



**KEMPF** (*Kempff, Kembf, Kämpf, Kempfer*) : issu du vieux mot Kempfer désignant un combattant. Dès 1299 une famille porte à Pfetterhouse ce patronyme. Nous le retrouvons ensuite à Colmar (1424), à Soultz (1434) à Fulleren (1577), vers 1676 à Sierentz, fin 18<sup>ème</sup> siècle à Hindlingen. Les Kempf sont laboureurs et tonneliers à Waltenheim et à Werentzhouse. Dans le Bas-Rhin, au 18<sup>ème</sup> et au 19<sup>ème</sup> siècle le nom est surtout présent à Ébersheim et à Eschbach.



**KOENIG** (*Koenich, König, Khunig, Khinig, Roy, Rex*) : issu du mot roi, traduit en allemand, il est attribué par sobriquet à un paysan exploitant des terres royales. Dès 1291, à Raedersheim un certain Koenig y est prévôt (officier ou magistrat). On retrouve ce nom de famille dès le 16<sup>ème</sup> siècle à Gundolsheim, Soultz, Winkel et Rouffach. Fin 17<sup>ème</sup> siècle, Jean Koenig est maire de Froeningen. Ce patronyme est courant à Wittersdorf et Obermorschwiller.

**MARCHAL** (*Marschal, Marschall*) : ceci est une forme contractée de maréchal, désignant un maréchal-ferrant, issu du mot Maeschall, qui signifiait au Moyen-Âge palefrenier puis maître d'écurie. Premières traces de ce nom de famille à Colmar en 1362. Ce patronyme est encore présent aujourd'hui à Houssen, et dans le secteur de Sainte-Marie-aux-Mines.

**METZ** (*Maetz*) : issu de Matthias ou de Mechthilde (Mathilde) plutôt que de la ville de Metz. Nous retrouvons ce patronyme dans les archives de Wissembourg dès 1482. Né à Kogenheim, François Metz (1761-1819) devient député. Nous retrouvons ce nom surtout porté dans des villages bas-rhinois : Altorf, Griesheim-près-Molsheim, Blienschwiller et Epping.

**MEYER** (*Mayer, Maier, Meier, Meiger, Maire*) : ce patronyme désigne un métayer, intendant seigneurial ou fermier. Pour les familles juives, ceci signifie Docteur du Talmud. Dès 1348 une famille Meyer est citée à Rouffach. Né en 1735 à Strasbourg, le peintre Georges Meyer est un ami de Jean-Jacques Rousseau. Au début du 19<sup>ème</sup> siècle, Jacob Meyer né à Ribeauvillé est rabbin de la communauté juive de Colmar.



**PERRIN** (*Berring, Perring, Pirring, Birrin*) : diminutif lorrain du prénom Pierre. En Alsace, le nom a pu se transformer en Berring (à Obernai et à Still). Ce nom de famille est typique à Lapoutroie, Riedishem et dans le secteur de Sainte-Marie-aux-Mines.

**PFÄFF** (*Pfaffer, Pfaffenzeller*) : issu du quolibet grec médiéval Papàs signifiant homme de petit clergé. Dès 1374, à Colmar Fritschin Pfaff devient bourgeois. En 1454, Jean Pfaff est chef de tribu. La forme Pfaffenzeller, toponyme bavarois est citée en 1528 à Rouffach. En 1616, à Guebwiller, Jean Pfaffenzeller est accusé de sorcellerie et exécuté.

**La suite en février, avec le numéro 103.**

## JANVIER en poèmes

C'est vrai que nous aimons bien **Victor Hugo** (1802-1885). Nous en avons bavé à apprendre ses poésies, mais aujourd'hui nous ne le regrettons pas. Quant à **Henri Schumacher** (1913-2008) sausheimois bien connu dans le monde associatif, nous lui devons aujourd'hui encore notre respect.

### Janvier est revenu.



**Janvier** est revenu. Ne crains rien noble femme !  
Qu'importe l'an qui passe et ceux qui passeront  
Mon amour toujours jeune est en fleur dans mon âme ;  
Ta beauté toujours jeune est en fleur sur ton front

**Sois** toujours grave et douce, ô toi que j'idolâtre ;  
Que ton humble auréole éblouisse les yeux !  
Comme on verse un lait pur dans un vase d'albâtre,  
Emplis de dignité ton cœur religieux.

**Brave** le temps qui fuit. Ta beauté te protège.  
Brave l'hiver. Bientôt mai sera de retour.  
Dieu, pour effacer l'âge et pour fondre la neige,  
Nous rendra le printemps et nous laisse l'amour.

### 1<sup>er</sup> Janvier

**Enfant**, on vous dira plus tard que le grand-père  
**Vous** adorait; qu'il fit de son mieux sur la terre,  
**Qu'il** eut fort peu de joie et beaucoup d'envieux,  
**Qu'au** temps où vous étiez petit il était vieux,  
**Qu'il** n'avait pas de mots bourrus ni d'airs moroses,  
**Et qu'il** vous a quittés dans la saison des roses ;  
**Qu'il** est mort, que c'était un homme clément ;  
**Que**, dans l'hiver fameux du grand bombardement,  
**Il traversait** Paris tragique et plein d'épées,  
**Pour** vous porter des tas de jouets, des poupées,  
**Et des** pantins faisant mille gestes bouffons ;  
**Et vous** serez pensifs sous les arbres profonds.



### S'neie Johr

S'alte Johr isch jetz verflosse un s'Neie wird frisch gegosse !  
So folgt sich eins um s'andere fir alle wu do unde wandere !  
Was s'Neie bringt das weiss m'e wohl : Freid un Leid wie jedesmol,  
Jeder winscht Glick so vil er ka, drum mües m'e immer Optimismus ha !  
Vor allem G'sundheit un Arwet ha, denn vil Mensche sin iwel dra,  
Wu nit kenne s'Brot verdiene, das isch ernscht un nit zum rieme !  
So wàm'r trotz allem zàmme uns d'Hoffnung nit nàhme !  
Vu Ganzem Herze winsch ich in alle was Ihne sàlbscht recht  
güet tüet g'falle !



## Quiz généraliste



**A)** Quel sont les **deux cours d'eau** qui se rejoignent à Khartoum pour former le Nil ?

- 1- l'Euphrate et le Tigre    2- le Niger et le Congo    3 – Le Nil Blanc et le Nil Bleu

**B)** Quelle est la race du plus **petit chien** du monde ?

- 1– le Spitz nain    2- le Chihuahua    3- le Shih Tzu

**C)** Que récompense la médaille **Fields** ?

- 1- des travaux mathématiques    2- un prix littéraire    3- un exploit militaire

**D)** Quel pont franco-allemand **relie** Strasbourg à Kehl ?

- 1- le pont de la Fraternité    2- le pont du Rhin    3- le pont de Kehl

**E)** Quelle est la ceinture **qui précède** la ceinture noire au judo ?

- 1- la ceinture bleue    2- la ceinture marron    3- la ceinture violette

**F)** En **1948**, quel pays a imposé le blocus de Berlin ?

- 1- l'URSS    2- les États-Unis d'Amérique    3 – la Grande-Bretagne

**G)** Quels étaient les deux amours de **Joséphine Baker** ?

- 1– Londres et Armstrong    2- son pays et Paris    3 – Marcel Cerdan et New-York

**H)** Quel pays est considéré comme l'empire du **Soleil Levant** ?

- 1- le Japon    2- la Corée du Sud    3- la Chine

**I)** Comment est appelée la **Croix Rouge** dans les pays arabes ?

- 1- l'Étoile Rouge    2- le Croissant Rouge    3- la Main Rouge

**J)** Quel est le nom des **crêpes flambées** parfumées à l'orange ?

- 1- les crêpes Suzette    2- les crêpes Melba    3- les crêpes Lucette

**K)** Qui découvrit le **bacille** de la tuberculose ?

- 1- Robert Friedmann    2- Robert Hooke    3- Robert Koch

**L)** Quels fruits étaient **les pommes d'or** de la mythologie grecque ?

- 1- les pommes de pin    2 – les abricots    3- les pêches

**M)** Quel **océan** baigne l'île de Madère ?

- 1- l'océan Atlantique    2- l'océan Indien    3- l'océan Baltique

**N)** Quel est le « **le pays du matin calme** » ?

- 1- le Japon    2– la Corée du Sud    3 – la Chine

**O)** De quel pays le **mimosa** est-il originaire ?

- 1- d'Australie    2- de Nouvelle-Zélande    3- de Nouvelle-Calédonie

**P)** Quel est **l'émirat arabe** constitué de sept îles ?

- 1- Dubaï    2- Bahreïn    3- le Koweït

**Q)** Comment est annoncée l'élection d'un **nouveau** pape ?

- 1- par la fumée blanche    2- par la fumée noire    3- par la sonnerie des cloches de Rome



**R)** Comment s'appelle **l'hybride** du tigre et du lion ?

- 1- le liongre    2- le tigron    3- le gobion

### SOLUTIONS :

A) 3    B) 2    C) 1    D) 3    E) 2    F) 1    G) 2    H) 1    I) 2  
J) 1    K) 3    L) 2    M) 1    N) 2    O) 1    P) 2    Q) 1    R) 2

### Ces maximes de Shakespeare (1564-1616) pour terminer cette page :

Nul n'est parfait jusqu'au jour où il rencontre l'amour d'une personne.

Avoir un enfant endormi dans ses bras est le moment le plus paisible du monde des vivants

## L'histoire de papy

**Papy** était ce genre de personne que tout le monde aimerait être... Souvent de bonne humeur, il avait toujours quelque chose de positif à dire. Quand quelqu'un lui demandait comment il allait, il répondait inévitablement : «Impossible d'aller mieux !»

**Il avait** plusieurs fois changé de travail et plusieurs de ses collaborateurs l'avaient accompagné. La raison pour laquelle ils le suivaient était son attitude : c'était un leader né, un chef admiré et respecté. Si un de ses employés était dans un mauvais jour, **papy** était là pour lui faire voir le côté le plus positif de la situation.

**Un jour**, je suis allé voir **papy** et je lui ai demandé «Je ne comprends pas, ce n'est pas possible d'être positif tout le temps, comment fais-tu ? »

**Papy me** répondit : «Chaque matin, à mon réveil je me dis : pépé, aujourd'hui tu as deux options, tu peux choisir d'être de bonne ou de mauvaise humeur... Je choisis donc d'être de bonne humeur ! Chaque fois que quelque chose de désagréable m'arrive, je peux choisir de me comporter en victime ou d'apprendre des expériences passées. Je choisis donc systématiquement d'apprendre !»

**Chaque fois** que quelqu'un vient se plaindre, je peux accepter ses remarques ou lui montrer le côté positif de la vie... je choisis toujours de lui montrer le côté positif de l'existence »

«**Oui, bien sûr**, mais ce n'est pas facile ! » ai-je alors répondu à **papy**.

«**Eh bien** si, ce l'est ! » répondit **papy** et il continua «Tout, dans la vie, est une question de choix. Pour simplifier, toute situation se résume à faire un choix et un seul. Tu choisis comment réagir devant chaque situation, tu choisis la façon dont les autres influencent tes états d'âme, tu choisis d'être de bonne ou de mauvaise humeur. En résumé, tu choisis comment vivre ta vie, tu choisis de traverser la route ou d'attendre ! »



**J'ai alors** longuement réfléchi à ce que **papy** m'avait dit... Pour des questions d'éloignement professionnel de mes parents, donc de lieu de résidence, nous avons un peu perdu le contact, mais je pensais souvent à mon cher **papy** lorsque je devais faire un choix crucial ou plus léger.

**Plusieurs** années plus tard, j'appris que **papy** avait fait une chose qu'il ne faut absolument jamais faire : il avait laissé sa porte d'entrée ouverte et, un matin, trois bandits armés vinrent cambrioler son bureau.

Quand **papy**, tremblant de peur, essaya d'ouvrir le coffre-fort, sa main glissa... les voleurs crurent alors qu'il cherchait une arme, et pris de panique ils lui logèrent deux balles dans un pied, trois dans un bras et une dernière dans la tête.



**On trouva papy** rapidement dans son bureau, on l'emmena aux urgences de l'hôpital. Après 8 longues heures d'une délicate opération et après des semaines de rééducation intensives, **papy** sortit enfin de l'hôpital avec hélas encore quelques fragments de balles de revolver plantés dans son corps.

**Quelques mois** plus tard, je retrouvais **papy**, je lui ai alors demandé comment il allait, sa réponse était invariablement : « Impossible d'aller mieux, et toi, tu vas comment ? »



**Quand je** lui ai demandé ce qui lui était passé dans la tête le jour du cambriolage, il m'a répondu : «Quand j'étais blessé, allongé par terre, je me suis souvenu que j'avais deux alternatives devant moi, je pouvais vivre ou je pouvais mourir, j'ai donc choisi de vivre et j'ai bien fait »

«**Tu n'as** pas eu peur ? » lui ai-je demandé.



**Papy me** répondit : « Quand l'un des médecins m'a demandé si j'étais allergique à quelque chose, prenant une profonde respiration, j'ai crié «Oui, je suis allergique aux balles de revolver ! Alors pendant que les médecins riaient entre eux, j'ai rajouté, je choisis de vivre, vous entendez bien messieurs, je choisis de vivre, alors s'il vous plaît, opérez-moi comme si j'étais vivant et comme si j'avais vingt ans et non pas comme si j'étais mort et comme si j'avais soixante-dix ans !»

**Papy lotta** et survécu aux anesthésies, aux longs mois d'hospitalisation, grâce aux chirurgiens et aux médecins, au personnel soignant, aux nombreux amis qui lui rendirent visite, mais SURTOUT grâce à sa surprenante attitude et à sa volonté farouche de vivre.

**Il avait** appris que chaque jour, nous avons le choix de vivre pleinement notre vie ou non, de relever la tête ou de se laisser aller. En fin de compte, l'attitude, c'est vraiment tout ce qui importe !

**Finale**ment, dans tout ce que nous sommes

**Comment vous sentez-vous ?**

**Comment les autres vous perçoivent-ils ?**

**Comment vivez-vous ?**

**Car, oui, vous seul prenez finalement votre décision.**



**En fin** de vie, **papy** rassembla sa tribu. Lui qui **semblait** bourru, manquant d'humanité, insensible, dirigeant, rarement souriant, nous avoua, que ses décisions il les devait également aux gènes que ces parents lui avaient transmis, au parler vrai avec son épouse, ma **mamy**, au soutien de ses enfants, de sa famille, de ses amis, de ses employés. Il s'endormit sereinement à domicile à l'âge de quatre-vingt-douze ans.

**Nous vous** avons transmis cette histoire, avec ses questions et ses réponses, vous qui vous sentez frustrés, mais aussi vous qui voyez le côté positif de la vie. Nous avons choisi de partager ces lignes car oui nous vous apprécions, chers lecteurs de Quatel'News.

**Ce texte** tiré de Wikipédia, nous l'avons aménagé, parfois même enjolivé, qu'il vous donne, lecteurs de l'EHPAD du Quatelbach, tout comme vous, lecteurs hors de l'établissement qui recevez Quatel'News en version papier ou en version numérique, la **FOI** pour les mois à venir. Partagez ce texte avec les jeunes adultes parmi vos connaissances et surtout, surtout, passez une aussi **bonne année 2023** que possible.

**Les rédacteurs de Quatel'News.**



## **Le quotidien à l'EHPAD du Quatelbach.**

### **Les décès enregistrés ces dernières semaines :**

M. Fernand **EMTER** le 19 décembre 2022.  
M. Luc **STRITMATTER** le 31 décembre 2022.  
Mme Jeannette **GRIMALDI** le 1<sup>er</sup> janvier 2023.  
Mme Yvonne **GROEBER** le 1<sup>er</sup> janvier 2023.  
Mme Denise **MEYER** le 2 janvier 2023.  
Mme Denise **THOMAS** le 2 janvier 2023.  
M. Hubert **FRAUENFELDER** le 2 janvier 2023.



### **Bienvenue aux nouveaux résidents de l'EHPAD du Quatelbach :**

Mme Paulette **KLEM** arrivée le 22 décembre 2022.  
M. Henri **SCHIRMER** arrivé le 2 janvier 2023.  
Mme Marguerite **HEYMANN** arrivée le 9 janvier 2023.  
Mme Yvonne **PFAFF** arrivée le 10 janvier 2023

### **Anniversaires célébrés entre le 11 janvier et le 10 février :**

Mme Bernadette **SAND**, 89 ans le 28 janvier 2023.  
Mme Charlotte **BUX**, 99 ans le 31 janvier 2023.  
Mme Josiane **HEINZMANN**, 78 ans le 3 février.  
M. André **SCHOLL**, 75 ans le 8 février 2023.



### **Nos félicitations à chacun de ces résidents.**

## **Les animations prévues lors des prochaines semaines :**



**Mardi 10 janvier** : vœux de la direction de l'EHPAD et vernissage de l'exposition de peinture de **Mme Michèle NAUROY** (artiste sausheimoise).

**Lundi 12 janvier** : au menu du jour : « **RACLETTE POUR TOUS**».

**Jeudi 19 janvier** : venue d'intervenants de la médiathèque.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février** : formation « **INCENDIE** » pour les résidents.

**Mardi 7 février** : Fête de la « **CHANDELEUR** » avec les Amis de l'EHPAD du Quatelbach : crêpes, cidre et un musicien bien connu et apprécié des résidents seront au menu de cet après-midi festif..

**Mardi 7 février** : au dîner « **SOIRÉE FONDUE SAVOYARDE** ».

**Lundi 31 janvier** : au menu du jour : « **RACLETTE POUR TOUS**».

À partir du **lundi 9 janvier**, ouverture de la **bibliothèque** de l'EHPAD tous les lundis des semaines paires de 13h30 à 14h30. La permanence sera assurée par un résident.

### **Et pour conclure ce N° de janvier :**

**Rire**, c'est risquer de paraître bête.

**Pleurer**, c'est risquer de paraître sentimental(e).

**Exposer** ses idées, c'est risquer d'être trahit et colporté.

**Aimer**, c'est risquer de ne pas être aimé.

**Espérer**, c'est risquer de connaître l'échec.



**Mais ne faut-il pas prendre de risques, car le plus grand danger dans la vie, n'est-il pas de ne rien risquer ?**

**La réponse vous appartient.**

**Rendez-vous samedi 10 février 2023 pour Quatel'News n° 103.**

Merci à nos partenaires pour l'impression de ce mensuel :



ISSN : 2681-3033